

Inwentarz kościoła i klasztoru oo. Bernardynów w Sokalu z 1833 roku*

1833 Inventory of the Bernardine church and monastery in Sokal*

modus

prace z historii sztuki
art history journal
XX, 2020



For English – see p. 184

Kościół Bernardynów w Sokalu od początku swego istnienia słynął z przechowywania cudownego obrazu *Matki Boskiej Sokalskiej*. Wizerunek ten, przedstawiający Marię z Dzieciątkiem Jezus na ręku, namalował Jakub Wężyk¹. W 1392 roku dzieło zawieszono w małej cerkwi na wyspie na Bugu, wśród bagien koło Sokala. W 1519 roku Tatarzy spalili cerkiew, ale obraz ocalał. Został umieszczony w małym, drewnianym kościele, który wybudowano na miejscu spalonej cerkwi. 17 października 1599 roku biskup chełmski Stanisław Gomoliński oddał kościół wraz z przyległym terenem bernardynom². 2 lipca 1604 roku biskup chełmski Jerzy Zamojski poświęcił kamień węgielny pod budowę w tym miejscu nowego klasztoru i kościoła, zaś 14 kwietnia 1619 roku konsekrował wykończoną

ALEKSANDER
KRZYSZTOF
SITNIK OFM

* W niniejszym artykule z uwagi na specyfikę materiału źródłowego, który jest w nim publikowany, Wydawca zdecydował się na zmianę schematu edytorskiego przyjętego w „Modusie”. Dlatego tekst angielski umieszczono bezpośrednio po polskim wstępie, natomiast inwentarz opublikowano tylko w języku polskim z tłumaczeniem nazw poszczególnych jego działów. / Due to the specific nature of the source material published in this article, the Publisher decided to change the editorial layout adopted in “Modus”. Therefore, the English version immediately follows the Polish introduction, while the inventory is published in Polish only, with the translation of individual section headings.

1 Cudowny obraz *Matki Boskiej Sokalskiej* posiada obszerną literaturę o charakterze historyczno-dewocyjnym, którą ostatnio zebrała A. Dworzak, *Osiemnastowieczne uroczystości z udziałem cudownych obrazów na terenie województwa białego. Zarys problematyki*, „Rocznik Historii Sztuki”, 45, 2020 [w druku].

2 Archiwum Prowincji oo. Bernardynów w Krakowie (dalej: APBK), dokument pergaminowy, sygn. 166: „17 października 1599, w Sokalu. Stanisław Gomoliński, biskup chełmski, oddaje bernardynom kościół Matki Bożej na wyspie na rzece Bugu koło Sokala z wszystkimi gruntami doń należącymi dla obsługi wiernych przychodzących tłumnie do cudownego obrazu Matki Bożej w tym kościele i dla zwiększenia kleru w diecezji oraz oświadcza, że Jan Ostroróg obiecał legować na budowę klasztoru 5000 złotych”. Instrument notarialny spisany przez Jana Chrzyciela Mercatusa, notariusza publicznego; ibidem, rkps xxiv-a-1, *Loci Sokaliensis ad Sanctam Mariam Consolationis celebritas, receptio, instauratio a fratribus ordinis Minorum de Observantia D. Francisci [...] anno D. 1599, 1592–1929*, s. 343.



Klasztor OO. Bernardynów w Sokalu (z lotu ptaka)

Klasztor oo. Bernardynów w Sokalu, pocztówka z okresu międzywojennego, w zbiorach Archiwum Prowincji Polskiej Bernardynów w Krakowie, sygn. RGPL 38

i wyposażoną świątynię pw. Matki Bożej Pocieszenia³. Murowany, trzynawowy kościół był utrzymany w stylu barokowym, z obszernym chórem zakonnym i wysoką wieżą. Obraz *Matki Bożej Sokalskiej* został umieszczony w ozdobnym ołtarzu w lewej nawie. Do kościoła przylegała zakrystia ze skarbcem, gdzie bernardyni zabezpieczyli paramenty liturgiczne i kosztowniejsze wota. W tym samym czasie wokół klasztoru zostały wzniesione masywne mury obronne, ujęte w czworobok, z czterema obronnymi basztami, otoczone głębokimi fosami wypełnionymi wodą. W 1617 roku rozpoczęto budowę murowanego klasztoru, w którym mogłoby zamieszkać około 60 zakonników i który mógłby pomieścić znaczną liczbę ludności na wypadek wojny. Klasztor został dobudowany do kościoła od strony północnej. Budowę ukończono w 1630 roku⁴. 27 kwietnia 1788 roku cesarz Józef II przeznaczył klasztor sokalski do kasaty. Dzięki zabiegom prowincjała bernardynów Eukarpiego Weigla i życzliwości gubernatora Galicji Józefa Brigido dekret kasacyjny został uchylony. Władze austriackie dokonały jednak rekwizycji argenterii kościelnej w kilku akcjach (1793, 1800, 1807, 1810)⁵. 25 maja 1843 roku w kościele wybuchł pożar. Ogień strawił cudowny obraz, cały wystrój i wyposażenie świątyni oraz klasztor. Z pożogi ocalała jedynie zakrystia, archiwum i biblioteka. Prace remontowe trwały wiele lat. 8 września 1848 roku konsekrowano nowy kościół i poświęcono nowy obraz *Matki Bożej Sokalskiej*, ale całkowicie skutki pożaru usunął dopiero gwardian Anzelm Pizuński (gwardian

3 A. Chadam, *Sokal*, w: *Klasztory bernardyńskie w Polsce w jej granicach historycznych*, red. H.E. Wyczawski, Kalwaria Zebrzydowska 1985, s. 342–352; A. Betlej, *Źródła do siedemnasto- i osiemnastowiecznych dziejów artystycznych kościoła i klasztoru oo. Bernardynów w Sokalu*, w: *Sztuka dawnej ziemi chełmskiej i województwa bełskiego*, red. P. Krasny, Kraków 2000, s. 64.

4 A. Chadam, *Sokal*, s. 344.

5 A. Betlej, *Źródła*, s. 65.

w Sokalu w latach 1855–1863). Niestety, kolejny pożar, który wybuchł w roku 1870, strawił świeżo odnowioną świątynię. Podczas prowadzonej w ciągu następnych kilku lat restauracji kościoła zamówiono nowe wyposażenie w Monachium⁶. W 1951 roku, po zmianie wschodnich granic Polski, klasztor skasowano. Wyposażenie kościoła zostało przewiezione do Leżajska, cudowny obraz, biblioteka i archiwum do Krakowa⁷. W 2001 roku bernardyni otrzymali od biskupa zamojsko-lubaczowskiego Jana Śrutwy nową placówkę w Hrubieszowie i w tym, leżącym stosunkowo niedaleko od Sokala miasteczku urządzili sanktuarium Matki Bożej Sokalskiej⁸.

W Archiwum Prowincji oo. Bernardynów w Krakowie przechowywany jest się fascykuł o sygnaturze xxiv–c–4, złożony z luźnych akt pisanych w językach łacińskim, polskim i niemieckim. Został on zatytułowany „Akta dotyczące kościoła i konwentu bernardynów w Sokalu” i obejmuje lata 1599–1891. Znajduje się w nim inwentarz z 1833 roku napisany w języku polskim przez bliżej nieznanego zakonika, zatytułowany „Inwentarz kościoła i konwentu sokalskiego xx. Bernardynów, jako też wszystkich budynków, gruntów, obligacji i rzeczy gospodarskich do tegoż klasztoru należących przeźrany i spisany w roku 1833”⁹. Jego autor w stabelaryzowanej formie przedstawił zabudowania kościelno-klasztorne i ich wyposażenie oraz folwark (s. 143–177). Opisał kościół, rzeczy znajdujące się w kościele, zakrystii, klasztorze, cele zakonne, forasterium, refektarz duży i mały, kanapę, kuchnię i piekarnię, oficynę, kredens, pomieszczenia murarza, stolarza, ślusarza, stelmacha, bednarza, infirmerię, piwnicę, archiwum, chór kościelny, grunty, ogrody i łąki klasztorne, stajnię, wozownię, spichlerz, browar, kuźnię oraz folwark klasztorny. Wymienił 1033 pozycje. Inwentarz nie został opatrzony żadnymi pieczęciami czy podpisami. Na ostatniej stronie (s. 177) znajduje się jedynie notatka: „Inwentarz przejrzał w czasie wizytacji kanonicznej 24 sierpnia 1834 r. prowincjał bernardynów Feliks Pruski”.

Składające się na inwentarz zestawienia powstały na potrzeby kapituły zakonnej i prowincjała galicyjskiej prowincji bernardynów, a także konsystorza przemyskiego, który był pośrednikiem w załatwianiu spraw finansowych klasztoru z Namiestnictwem, starostwem i bankami. Jest on bardzo szczegółową relacją stanu wyposażenia kościoła i klasztoru w pierwszej tercji wieku XIX, co czyni go ważnym źródłem do badań nad historią i sztuką konwentu. Co więcej, powstał na dekadę przed pierwszym z wielkich dziewiętnastowiecznych pożarów konwentu (1843), który strawił całe nowożytnie wyposażenie kościoła i przyczynił się do znaczącego upadku klasztoru sokalskiego. Rejestruje więc stan placówki pod

6 Ibidem.

7 Pełne dzieje historyczno-artystyczne kościoła i klasztoru w Sokalu zob. A. Betlej, A. Dworzak, *Kościół pw. Matki Boskiej Pocieszenia i klasztor OO. Bernardynów w Sokalu*, w: *Kościół i klasztor na terenie dawnego województwa bełskiego*, t. 1, red. A. Betlej, A. Dworzak, Kraków 2021 [w druku].

8 D.A. Muskus, *Dzieje kultu sokalskiej Madonny*, „Przegląd Kalwaryjski”, 5, 1998, s. 110–111; *Sanktuarium Matki Bożej Sokalskiej w Hrubieszowie*. *Informator*, red. S. Skirliński et al., Hrubieszów 2003, s. 20; A.K. Sitnik, *Koronowane wizerunki Matki Bożej w sanktuariach znajdujących się pod opieką Braci Mniejszych obserwantów w Polsce w XXI wieku*, w: *Kościół w Polsce. Dzieje i kultura*, t. 9, red. J. Walkusz, Lublin 2010, s. 116, 129, 134–136, 149–159.

9 Inwentarze kościoła sokalskiego z lat dwudziestych XIX w. oraz przedruk niniejszego inwentarza znajdują się w przygotowywanej do druku książce: A.K. Sitnik OFM, *Wybrane inwentarze bernardynskich kościołów i klasztorów repatriowanych z XVIII i XIX wieku*, Kalwaria Zebrzydowska 2021 [w druku].

koniec okresu jej świetności. Na uwagę szczególnie zasługują wymienione srebra i wota do obrazu oraz bardzo bogate zbiory szat liturgicznych, wśród których naliczono aż 165 samych tylko ornatów, kap i dalmatyk (alby i bielizna kościelna to kolejnych kilkadziesiąt pozycji). Warto więc przytoczyć inwentarz w całości, będzie bowiem stanowił cenne źródło nie tylko dla historyków, ale także dla historyków sztuki zajmujących się dziejami klasztoru sokalskiego.

* * *

From the beginning of its existence, the Bernardine church in Sokal was famous for the miraculous image of *Our Lady of Sokal*. This representation of the Virgin Mary with Infant Jesus in her arms was painted by Jakub Wężyk.¹ In 1392, the work was displayed in a small orthodox church on an island on the Bug River among the marshes near Sokal. In 1519 the Tatars burnt down the church, but the painting survived. It was placed in a small, wooden church, which was built on the site of the burnt one. On 17 October 1599, the Bishop of Chełm, Stanisław Gomoliński, granted the church and the adjacent area to the Bernardine Monks.² On 2 July 1604, the Bishop of Chełm, Jerzy Zamojski, blessed the cornerstone for the construction of a new monastery and church, and on 14 April 1619, he consecrated the finished and fully furnished church of Our Lady of Consolation.³ The brick, three-aisle church was built in the Baroque style, with large monastic choir stalls and a high tower. The painting of *Our Lady of Sokal* was placed in a decorative altar in the left aisle. Adjoining the church was the sacristy with a treasury, where the Bernardines kept liturgical paraments and more expensive votive offerings. At the same time, massive defensive walls were erected around the monastery, enclosed in a quadrangle, with four fortified towers, and surrounded by deep moats filled with water. In 1617, the construction of a brick monastery began, which would accommodate about 60 monks as well as a significant number of other people in the event of war. The monastery was added to the church from the north. The construction was completed in 1630.⁴ On 27 April 1788, Emperor

- 1 The miraculous painting of Our Lady of Sokal has been discussed in extensive literature of a historical and devotional nature, which was recently collected by A. Dworzak in her *Osiemnastowieczne uroczystości z udziałem cudownych obrazów na terenie województwa białego. Zarys problematyki*, in: "Rocznik Historii Sztuki", 45, 2020 [in print].
- 2 Archives of the Bernardines' Province in Kraków (hereinafter: АРБК), velum document, ref. 166: "On 17 October 1599, in Sokal. Stanisław Gomoliński, the bishop of Chełm, gifts the Bernardine Monks the church of Our Lady on the island in the Bug River near Sokal with all the land belonging thereto, to serve the faithful arriving in great numbers to praise the miraculous image of the Virgin Mary in this church and to increase the number of clergy in the diocese, and declares that Jan Ostroróg promised to pay for the construction of the monastery the sum of 5,000 złoty." Notarial document written by John the Baptist Mercatus, a public notary; ibidem, manuscript XXIV-a-1, Loci Sokaliensis ad Sanctam Mariam Consolationis celebritas, receptio, instauratio a fratribus ordinis Minorum de Observantia D. Francisci [...] anno D. 1599, 1592-1929, p. 343.
- 3 A. Chadam, *Sokal*, in: *Klasztory bernardyńskie w Polsce w jej granicach historycznych*, H.E. Wyczawski (ed.), Kalwaria Zebrzydowska 1985, pp. 342-352; A. Betlej, *Źródła do siedemnastowiecznych dziejów artystycznych kościoła i klasztoru oo. Bernardynów w Sokalu*, in: *Sztuka dawnej ziemi chełmskiej i województwa białego*, P. Krasny (ed.), Kraków 2000, p. 64.
- 4 A. Chadam, *Sokal*, p. 344.

Joseph II designated the Sokal Monastery for dissolution. Thanks to the efforts of the provincial superior of the Bernardines, Eukarpi Weigl, and the support of the governor of Galicia, Józef Brigido, the decree of dissolution was repealed. However, the Austrian authorities requisitioned the church argenteria on several occasions (1793, 1800, 1807, 1810).⁵ On 25 May 1843, a fire broke out in the church. The flames consumed the miraculous painting, the entire interior, and furnishings of the temple, as well as the monastery. Only the sacristy, the archive, and the library survived the fire. The renovation works went on for many years. On 8 September 1848, a new church was consecrated, and a new image of *Our Lady of Sokal* was dedicated, but the effects of the fire were only completely removed some years later by the guardian Anzelm Pizuński (guardian in Sokal in 1855–1863). Alas, another fire, which broke out in 1870, consumed the newly renovated temple. During the restoration of the church over the next few years, new furnishings were ordered in Munich.⁶ In 1951, after the change of the eastern borders of Poland, the monastery was dissolved. The church equipment was taken to Leżajsk, whereas the miraculous painting, library and archive were transported to Kraków.⁷ In 2001, the Bernardines received a new post in Hrubieszów from the Bishop of Zamość and Lubaczów, Jan Śrutwa. In the town that was located relatively close to Sokal, they established a sanctuary of Our Lady of Sokal.⁸

In the Provincial Archives of the Bernerdine Monks in Kraków, there is a fascicle with the reference number XXIV–c–4, consisting of loose files written in Latin, Polish, and German. It was titled “Records of the Bernardine Church and Monastery in Sokal”, and it covers the years 1599–1891. It features an inventory from 1833 written in Polish by an unknown friar, entitled “Inwentarz kościoła i konwentu sokalskiego XX. Bernardynów, jako też wszystkich budynków, gruntów, obligacji i rzeczy gospodarskich do tegoż klasztoru należących przeżrany i spisany w roku 1833” [Inventory of the Church and Monastery of the Bernardine Monks in Sokal, as well as all the buildings, lands, bonds and farmsteads belonging to this monastery, written down in the year 1833].⁹ Its author listed the buildings of the church and monastery complex along with their equipment, and the farm belonging thereto in a tabulated format (pp. 143–177). He described the church, objects within the church, the sacristy, the monastery, the monastic cells, the foresteria, the large and the small refectory, the wine cellar, the kitchen and the bakery, the outbuilding, the pantry, the bricklayer’s, carpenter’s, locksmith’s, wheelwright’s, and cooper’s workshops, the infirmary, the vault, the archive, the

5 A. Betlej, *Źródła*, p. 65.

6 Ibidem.

7 For the full art history discussion of the church and monastery in Sokal, see: A. Betlej, A. Dworzak, *Kościół pw. Matki Boskiej Pocieszenia i klasztor OO. Bernardynów w Sokalu*, in: *Kościół i klasztor na terenie dawnego województwa bełskiego*, vol. 1, A. Betlej, A. Dworzak (eds.), Kraków 2021 [in print].

8 D.A. Muskus, *Dzieje kultu sokalskiej Madonny*, “Przegląd Kalwaryjski”, 5, 1998, pp. 110–111; *Sanktuarium Matki Bożej Sokalskiej w Hrubieszowie*. *Informator*, S. Skirliński et al. (eds.), Hrubieszów 2003, p. 20; A.K. Sitnik, *Koronowane wizerunki Matki Bożej w sanktuariach znajdujących się pod opieką Braci Mniejszych obserwantów w Polsce w XXI wieku*, in: *Kościół w Polsce. Dzieje i kultura*, vol. 9, J. Walkusz (ed.), Lublin 2010, pp. 116, 129, 134–136, 149–159.

9 The inventories of the Sokal church from the 1820s and a reprint of this inventory will be included in the book that is currently being set for printing: A.K. Sitnik OFM, *Wybrane inwentarze bernardyńskich kościołów i klasztorów repatriowanych z XVIII i XIX wieku*, Kalwaria Zebrzydowska 2021 [in print].

church, the monastery grounds, gardens and meadows, the stable, the coach house, the granary, the brewery, the forge, and the monastery's farm. He listed 1033 items altogether. The inventory did not bear any seals or signatures. On the last page (p. 177) there is only a note: "During his canonical visitation on 24 August 1834 Feliks Pruski, the provincial superior of the Bernardines, reviewed this inventory."

The lists that make up the inventory were created for the benefit of the order's chapter and the provincial superior of the Galician Province of Bernardine Monks, as well as the Przemyśl consistory, which constituted an intermediary body when dealing in the financial matters of the monastery with the governorship, the starosty, and the banks. It is a very detailed account of the condition of the church and monastery furnishings in the first third of the nineteenth century, which makes it a significant source for any research on the history and the art of the convent. Furthermore, it was built a decade before the first of the great nineteenth-century fires that plagued the monastery (1843), which consumed all the early modern furnishings of the church and contributed to a considerable decline of the Sokal monastery. In other words, the inventory records the condition of the facility at the end of its heyday. Particularly noteworthy are the silverware and votive offerings for the holy images, as well as the very rich collection of liturgical vestments, among which there were as many as 165 chasubles, covers, and dalmatics (whereas albs and church linen fill several dozen items beyond that number). Therefore, it is worth quoting the inventory at length, as it will be a valuable source not only for historians, but also for art historians dealing with the history of the Sokal monastery.

APBK, XXIV-c-4, Akta dotyczące kościoła i konwentu bernardynów w Sokalu, s. 143-177: Inwentarz kościoła i klasztoru, 1833 rok¹⁰

APBK, XXIV-c-4, Records of the Bernardine Church and Monastery in Sokal, pp. 143-177: Church and convent inventory of 1833¹⁰

Opisanie kościoła i rzeczy kościelnych

[Description of the church and church objects]

1. Kościół pod tytułem Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny zbudowany nakładem Stanisława Gomolińskiego, biskupa chełmskiego, w roku 1599, cały murowany z cegły i pobity blachą miedzianą —
2. Wieża na kościele pobita blachą miedzianą z krzyżem żelaznym —
3. Zegar na wieży żelazny o dwóch dzwonach, jeden do godzin a drugi do kwadransów —
4. Troje drzwi w przedsionku kościoła z żelaznymi zasuwami —
5. Kropielnica miedziana w przedsionku kościoła oprawiona w słup kamienny 1
6. Konfesjonał 1

10 Niniejsza edycja zachowuje oryginalną pisownię stosowaną w źródle, ze względu na charakter wydawnictwa zdecydowano się zrezygnować z tabelarycznej formy zapisu, przy zachowaniu oryginalnego układu i wyróżnień w tekście. / This edition retains the original spelling used in the source material, and due to the nature of the publication, it was decided that the tabular format of the records be abandoned, while maintaining the original layout and highlights used in the text.

7. Drzwi troje do kościoła z zamkami, kłódkami i kluczami —
8. Ławek na środku kościoła do siedzenia 18
9. Ławek w kaplicy Matki Najświętszej do siedzenia 26
10. Ławek do siedzenia w prezbiterium 12
11. Konfesjonałów do słuchania spowiedzi 7
12. Chorągwi prostych do processyi 2
13. Chorągiew krzyżowa 1
14. Ołtarzów z portatylami konsekrowanymi z drzewianymi krzyżami y z obrazami świętych 11
15. Relikwiarzów przed Matką Najświętszą wielkich w snycerską robotą drewnianą połączoną dekoracją oprawnych 12
16. Reliquiarzów małych w skrzyneckach drzewianych wyłączanych przed Matką Boską 9
17. Relikwiarz z kośćcami świętych przed ołtarzem S. Jana 1
18. Relikwiarzów przed ołtarzem Porcjunkuli 3
19. Reliquiarzów przed ołtarzem S. Anny 4
20. Tabliczek kanonowych przed Matką Najświętszą, podłe, w srebro oprawnych 3
21. Pająk szklany przed Matką Najświętszą 1
22. Lustro na filarach przed Matką Najświętszą arkuszowe 2
23. Lampnica drzewiana przed ołtarzem wielkim 1
24. Stopni, czyli podnóżków 3

Zakrystia [Sacristy]

1. Drzwi w przysionku zakrystii z zamkami y kluczami 3
2. Drzwi do zakrystii y skarbca z zamkami y kluczami 2
3. Skrzynia na schowanie antepediów 1
4. Kropielnica marmurowa przy drzwiach zakrystii 1
5. Kociołek na wodę święconą miedziany 1
6. Miednica miedziana 1
7. Lawaterz cynowy z miednicą cynową 1
8. [wyraz nieczytelny, zniszczony] drzewiany ścienny nieużyteczny 1
9. Lustro do ubierania się arkuszowe 1
10. Obrazek z białego marmuru 1
11. Harmatek żelaznych, czyli moździerz do strzelania na rezurekcję 3
12. Szafeczka dla porządku mszy za szkłem 1
13. Pulpicik do praepasatii z tablicą 1
14. Krzesło czerwone aksamitne 1
15. Krzesła skórzane z poręczami 2

Korony Matki Najświętszej [Crowns for the Holy Mary, Mother of God]

1. Korona Matki Najświętszej i druga mała Pana Jezusa srebrna po wierzchu wyłączana prawdziwymi brylancikami i czeskiemi kamyczkami wysadzana ozdobiona perłami 2
2. Korona miedziana połączona i druga mała Pana Jezusa z dwiema szafirami prawdziwymi brylancikami wysadzona i perłami 2
3. Korona miedziana połączona wielkimi i mniejszemi kamieniami czeskiemi białemi i białozółtawemi wysadzona 1

4. Korona w kształcie mitry miedziana czeskiemi szkiełkami ozdobiona na poduszce aksamitnej niebieskiej sznurkiem bursztynów obwiedziony 1
5. Korona stara do nieużycia z materyi złotolitej pacioreczkami na wosku wywyskanemi ozdobiona 1
6. Berło przy koronie Matki Najświętszej drzewiane pozłacane z poduszczyką niebieską aksamitną 1

Srebra kościelne [Church silver]

1. Melchizedechów srebrnych pozłacanych 3
2. Krzyż srebrny czterema Ewangelistami i jedną relikwią ozdobiony 1
3. Łódka z konchy morskiej w oprawie srebrnej 1
4. Łódka z kości słoniowej w oprawie srebrnej 1
5. Dwa kielichy srebrne jeden biały drugi wyzłacany 2
6. Kielichy na miedzianych postumentach z kopami srebrnymi 2
7. Kielichów dużych puszkami zwanych na komunikanty na miedzianych postumentach z kopami srebrnymi 2
8. Patyn srebrnych 3
9. Kropidło w srebro oprawne 1

Naczynie z innego kruszcu [Vessels of other metals]

1. Monstrancja miedziana pozłacana na drzewie koralowym 1
2. Kielichów miedzianych pozłacanych 3
3. Kielich blaszany z pateną nie do użycia 1
4. Paten mosiężnych pozłacanych 4
5. Pacyfikał cum ligno vitae blaszany pobielany 1
6. Pacyfikał z relikwiami świętych blaszany pobielany 1
7. Turybularzów mosiężnych 2

Wota srebrne na obrazie Matki Najświętszej

[Silver votive offerings for the painting of the Holy Mary, Mother of God]

1. Wotów w kształcie tabliczek różnej wielkości 19
2. Wotów w kształcie serca różnej wielkości 20
3. Wotów w kształcie nogi ludzkiej różnej wielkości 7
4. Wotów w kształcie ręki różnej wielkości 7
5. Wotum w postaci klęczącej osoby 1
6. Wotum w kształcie półksiężyca z dwiema krzyżami honorowemi 1
7. Krzyżyk srebrny pozłacany z sześcioma kamykami czeskiemi 1
8. Wotum w kształcie serca u Pana Jezusa 1
9. Wotum w kształcie gwiazdy u Pana Jezusa 1
10. Koralów wielkich u Matki Boskiej sznurków 3
11. Koralów średnich sznurek 1
12. Bursztynów wielkich szlifowanych 1
13. Bursztynów średnich sznurków 2

Lichtarze [Candlesticks]

1. Lichtarzów wielkich cynowych 18
2. Lichtarzów średnich cynowych 6

3. Lichtarzów wielkich drzewianych posrebrzanych 27
4. Lichtarzów prostych drzewianych 56

Naczynie cynowe i miedziane [Tin and copper vessels]

1. Kociołek miedziany na święconą wodę 1
2. Puszeczka cynowa na hostie 1
3. Tacki na lawabo cynowe 2
4. Wanienska miedziana na rozrabianie ciasta na opłatki 1
5. Vasculum maleńkie do opłukania palców cynowe 1
6. Tacki miedziane stare 2
7. Puszeczka blaszana na sól święconą 1
8. Ampułki blaszane z uszkami drzewianymi 2
9. Vascula cynowe pro oleis sacris 1
10. Vascula blaszane 1
11. Vasculum pro oleo infirmorum srebrne 1
12. Vasculum pro oleo infirmorum blaszane 1

Dzwony [Bells]

1. Dzwon na wieży wielki 1
2. Dzwonów średnich 3
3. Dzwonów mniejszych w składzie u zakrystiana 2
4. Dzwon półtłuczony 1
5. Dzwonków na korytarzach dolnych i górnych 3
6. Dzwonków w kościele przy ołtarzach 11
7. Dzwonków w zakrystii do nie użycia 8
8. Dzwonków maleńkich do chorego 2

Blachy do wyciskania obrazków [Picture embossing sheets]

1. Blacha półarkuszowa 1
2. Blacha ćwierćarkuszowa 1
3. Blachów półcartkowych 3

Żelazo [Irons]

1. Żelaz do pieczenia opłatków 4
2. Żelazek do robienia hostii 3
3. Żelazek do robienia komunikantów 4
4. Nożyczki 1
5. Młotków 2
6. Czworonózek 1

Mszały i inne Xiążki [Missals and other books]

1. Mszał czerwony w srebrne dekoracje oprawny 1
2. Mszał całkiem w blachę srebrną obity 1
3. Mszał rekwalny z dekoracjami srebrnymi 1
4. Mszałów wielkich starych 12
5. Mszałów mniejszych 2
6. Mszałów ruskich 3

7. Mszałów rekwiálních 3
8. Ewangelie na ambonę w srebrną blachę oprawne 1
9. Pontyfikał 1
10. Agenda in quarto maiori do ceremonii kościelnych 1
11. Agenda in quarto minori 1
12. Agenda in folio omniori 1
13. Agendek in 8-wo 4
14. Xiążki do chrztu i chorych 2
15. Oktawariusze świąt przypadkowych 2
16. Xiążka do zapisywania X[ięży] obcych 1

Xiążki chórowe i inne sprzęty w chórze

[Choir books and other choir paraphernalia]

1. Breviarzów do pacierzy kapłańskich 10
2. Teczek do modlitew rannych 4
3. Psalterzów wielkich z klamrami żelaznymi 5
4. Antyfonarzów wielkich 6
5. Hymnariusz wielki 1
6. Śpiewnik z nutami 1
7. Martyrologium 1
8. Organek maleńki chórowy 1
9. Pulpit na składanie xiąg 1
10. Latarnia miedziana chórowa 1

Ornaty garnitur biały [White suit of vestments]

1. Ornat na lamie złoty z dużymi z ponsowymi i jedwabnymi kwiatami z rekwizytami 1
2. Kapa tegoż samego gatunku z srebrnymi klamrami 1
3. Ornat na dnie fioletowym peruwianowy z kolumną na dnie niebieskim, złotolitem ze złotym galonkiem 1
4. Ornat na srebrnolity lamie w kwiaty, z strzyżonego aksamitu z rekwizytami 1
5. Kapa i dalmatyki tegoż samego gatunku 3
6. Ornat na lamie srebrny z wszystkimi rekwizytami 1
7. Dalmatyki tegoż samego koloru i kapa 3
8. Ornat w srebrne kwiaty i w bukiety różnego koloru 1
9. Kapa i dalmatyki tegoż samego gatunku 3
10. Ornat na dnie zielonym w złotolite kwiaty z galonem srebrnym z wszystkimi rekwizytami 1
11. Ornat drugi podobny pierwszemu 1
12. Kapa i dalmatyki tegoż samego gatunku 3
13. Ornat na srebrnolitej materii z kolumną złotolitą w różne kwiaty tkany z wszystkimi rekwizytami 1
14. Kapa i dalmatyki tegoż samego gatunku 3
15. Ornat grodeturowy w kwiaty jedwabne i srebrne tkany 1
16. Kapa i dalmatyki tegoż samego koloru z rekwizytami 3
17. Ornat w srebrnolitej lamie z galonem szerokim złotym w różne kwiaty haftowany z rekwizytami 1
18. Dalmatyki bez kapy tegoż samego gatunku 2

19. Ornat na dubeltowej srebrnolitej lamie w kwiaty różowe i zielone z rekwizytami 1
20. Dalmatyki tegoż samego gatunku bez kapy 2
21. Ornat na dnie ciemno białym w srebrne kwiaty bez galonków 1
22. Dalmatyki tegoż samego gatunku bez kapy 2
23. Ornat na dnie seledynowym w złote kwiaty i jedwabny z rekwizytami 1
24. Dalmatyki tegoż samego gatunku bez kapy 2
25. Ornat na dnie jedwabnym w kwiaty srebrne z kolumną dymową srebrną centkowaną, z rekwizytami 1
26. Dalmatyki tegoż samego gatunku bez kapy 2
27. Ornat jedwabny w kratki, w złotolite kwiaty z rekwizytami 1
28. Dalmatyki tegoż samego gatunku bez kapy 2
29. Ornat złoto piaskowy z kolumną różową w kwiaty z rekwizytami 1
30. Dalmatyki tegoż samego gatunku bez kapy 1
31. Ornat na srebrnolitej materyi w kwiaty złote z rekwizytami 1
32. Ornat na białej srebrem tkany materyi z galonem złotym 1
33. Ornat na grodeturze żółtym w grube srebrne kwiaty tkany z galonem 1
34. Ornat na dnie białym srebrnymi nitkami przerabianym w złote kwiatki z rekwizytami 1
35. Ornat podobny pierwszemu bez rekwizytów 1
36. Ornat na pojedynczy lamie srebrnej z kolumną pikową białą w różne kwiaty tkaną z rekwizytami 1
37. Ornat na dnie grodeturowym z złotymi żyłkami 1
38. Ornat na ciemno białym grodeturze w różne kwiatki tkany z rekwizytami odmiennymi 1
39. Ornat na dnie morowym blad różowym z kolumną w kwiateczki i z odmiennymi rekwizytami 1
40. Ornat na dnie ciemno białym w srebrne i niebieskie kwiaty tkanym z galonem srebrnym 1
41. Ornat na dnie białym w złote i jedwabne kwiatki tkanym z kolumną niebieską w srebrne kwiatki tkaną z rekwizytami 1
42. Ornat tegoż samego gatunku bez rekwizytów 1
43. Ornat tegoż samego gatunku bez rekwizytów 1
44. Ornat tegoż samego gatunku bez rekwizytów 1
45. Ornat na dnie grodeturowym w zielone i srebrne żyłki tkanym 1
46. Ornat podobnego gatunku bez rekwizytów 1
47. Ornat podobny jak wyżej bez rekwizytów 1
48. Ornat na białym dnie z kolumną jasno brązową w złote i niebieskie kwiaty tkana bez rekwizytów 1
49. Ornat tegoż samego gatunku 1
50. Ornat tegoż samego gatunku 1
51. Ornat tegoż samego gatunku 1
52. Ornat tegoż samego gatunku 1
53. Ornat z prostej białej materyi rzadko srebrnymi niciami przerabiany z kolumną kafową w złote kwiatki tkaną 1
54. Kapa i dalmatyki z tejże materyi 3
55. Ornat na dnie srebrnolitym z kolumną białą z strzyżonym aksamitem w kratki ozdobiony 1

56. Ornat na dnie atłasowym białym w złote kwiatki haftowanym z rekwizytami 1
57. Ornat grodeturowy biały w szychowe i jedwabne łańcuszki haftowany z rekwizytami 1
58. Ornat biały jedwabny z szerokim galonem złotym z rekwizytami 1
59. Ornat na dnie grodeturowym z kolumną z materyi perskiej w srebrne i jedwabne kwiaty haftowany z rekwizytami 1
60. Ornat na białej materyi z różową kolumną w białe kwiaty haftowany z rekwizytami 1
61. Ornat na dnie białym w kwiaty różowe i srebrne haftowany z kolumną ponsową w złote kwiatki wyszywany 1
62. Ornat na białym grodeturze w kwiaty różowe i srebrne haftowany 1
63. Ornat na dnie żółtawym w srebrne kwiatki wyszywany z kolumną zieloną w złote i jedwabne kwiaty szytą 1
64. Ornat podobny wyższemu z kolumną i rekwizytami 1
65. Dalmatyki tegoż samego gatunku 2
66. Ornat prosty z jedwabną kolumną w kwiatki z jedwabnymi taśmami z rekwizytami 1
67. Ornat na żółtym dnie jedwabnym w kwiaty z kolumną białą z rekwizytami 1
68. Dalmatyki tegoż samego gatunku 2
69. Ornat na dnie blade różowym z kolumną białą srebrnymi kwiatami haftowany z rekwizytami 1
70. Ornat na dnie grodeturowym w kwiaty różowe haftowanym z kolumną czerwoną w srebrne kwiaty haftowaną z rekwizytami 1
71. Ornat na materyi złotolitej tureckiej z rekwizytami 1
72. Ornat z białej materyi w złote i srebrne kwiateczki haftowany z kolumną aksamitną czerwoną z rekwizytami 1
73. Ornat jedwabny z kolumną zieloną w kwiatki 1
74. Ornat jedwabny w kwiaty różowe haftowany z kolumną niebieską jedwabną z rekwizytami 1
75. Ornat na dnie grodeturowym z kolumną niebieską w srebrne i różowe kwiaty haftowany bez rekwizytów 1
76. Ornat podobny pierwszemu z kolumną niebieską 1
77. Ornat tegoż samego gatunku 1
78. Ornat tegoż samego gatunku 1
79. Ornat jedwabny biały z kolumną jasno kafową w złote kwiatki haftowaną z rekwizytami 1
80. Ornat jedwabny z prostymi kwiatami z rekwizytami 1
81. Ornat na białej materyi w kwiatki wyszywany z kolumną niebieską w różowe kwiaty haftowany z rekwizytami 1

Garnitur czerwony [Red suit of vestments]

1. Ornat na dnie grodeturowym w kwiaty złote i jedwabne z kolumną białą z złotymi kwiatkami haftowaną z rekwizytami 1
2. Ornat drugi podobny z rekwizytami 1
3. Ornat taki sam bez rekwizytów 1
4. Ornat podobny pierwszym bez rekwizytów 1

5. Ornat na dnie złotolitem w jedwabne kwiaty z złotem galonem z stułą i manipularzem 1
6. Ornat jedwabny w srebrne kwiaty haftowany 1
7. Ornat drugi podobny z rekwizytami 1
8. Ornat trzeci podobny bez rekwizytów 1
9. Ornat na dnie jedwabnem w srebrne kwiaty haftowanem z kolumną z siatki srebrnej jedwabnymi kwiatami haftowaną z rekwizytami 1
10. Ornat na dnie grodeturowym różowym w srebrne i jedwabne kwiaty haftowany z kolumną ciemno białą w srebrne i jedwabne kwiaty tkaną z rekwizytami 1
11. Ornat drugi podobny bez rekwizytów 1
12. Ornat trzeci podobny bez rekwizytów 1
13. Ornat na dnie grodeturowem różowym z kolumną ciemno kafową w srebrne i jedwabne kwiaty haftowany 1
14. Ornat na dnie blade różowym w srebrne kwiaty tulipanu haftowany z kolumną różową bez kwiatów z rekwizytami 1
15. Ornat drugi podobny z rekwizytami 1
16. Ornat trzeci podobny bez rekwizytów 1
17. Ornat z materyi perskiej na dnie złotolitem różowym z kolumną białą z srebrnolitą w różne kwiaty tkaną z rekwizytami 1
18. Kapa i dalmatyki tegoż samego gatunku 3
19. Ornat z materyi perskiej w złote cętki haftowany z rekwizytami 1
20. Dalmatyki tegoż samego gatunku 2
21. Kapa na dnie aksamitnem ponsowem w grube kwiaty złote haftowana z szczytem podobnem 1
22. Ornat na dnie grodeturowem różowym w srebrne kwiaty tkanym z kolumną białą i jedwabne i tkany z rekwizytami 1
23. Kapa i dalmatyki tegoż gatunku 3
24. Ornat na dnie żółtem z kwiatami z strzyżonego ponsowego aksamitu z rekwizytami 1
25. Kapa i dalmatyki tegoż samego gatunku 3
26. Ornat na dnie ciemno różowym w grube srebrne kwiaty wyszywany bez rekwizytów 1
27. Ornat na dnie różowym z Męką Pana Jezusa grubą srebrnem haftem wyszytą 1
28. Ornat na dnie grodeturowem blade różowym w srebrne i jedwabne kwiaty tkany z kolumną białą z rekwizytami 1
29. Ornat z materyi perskiej różowej z kolumną białą w srebrne kwiateczki wyszywaną 1
30. Ornat na dnie różowym w srebrne i jedwabne kwiaty haftowany z rekwizytami 1
31. Ornat aksamitny z kolumną białą z rekwizytami 1
32. Ornat aksamitny podobny pierwszemu 1
33. Ornat jedwabny ciemno czerwony w srebrne kwiaty wyszywany z kolumną niebieską z rekwizytami 1
34. Ornat jedwabny w srebrne kwiaty haftowany z kolumną białą z rekwizytami 1
35. Ornat na blade różowym dnie w jedwabne kwiaty wyszywany z kolumną białą z niebieskimi taśmami z rekwizytami 1

36. Ornat aksamitny ponsowy z zieloną kolumną z rekwizytami 1
37. Ornat aksamitny z kolumną granatową z białymi i jedwabnymi taśmami 1
38. Ornat na dnie żółtem w zielone kwiaty wyszywany z kolumną czerwoną 1
39. Ornat blade różowy w srebrne kwiateczki wyszywany 1
40. Kapa tegoż samego gatunku 1
41. Dalmatyki do ornatu pod numerem 39 podobne 2

Garnitur zielony [Green suit of vestments]

1. Ornat zielony na dnie morowem w złote kwiaty grubo haftowany z Męką Pana Jezusa złotem grubo haftowaną z rekwizytami 1
2. Ornat adamszkowy z kolumną granatową w srebrne i jedwabne kwiaty szytą z rekwizytami 1
3. Ornat drugi adamszkowy tegoż co pierwszy gatunku z rekwizytami 1
4. Ornat na dnie grodeturowem w kwiaty wyszywanym z kolumną białą w srebrne i jedwabne kwiaty tkany 1
5. Ornat jedwabny w białe kwiaty wyszywany z kolumną fioletową z rekwizytami 1
6. Ornat jedwabny z kolumną z złotem haftowaną 1

Garnitur fioletowy [Purple suit of vestments]

1. Ornat grodeturowy w srebrne kwiaty tkany z rekwizytami 1
2. Ornat drugi tegoż gatunku 1
3. Dalmatyki tegoż samego gatunku 2
4. Ornat niebiesko pikowy w srebrne i jedwabne kwiaty tkany z rekwizytami 1
5. Kapa i dalmatyki tegoż samego gatunku 3
6. Ornat blade niebieski w srebrne i jedwabne kwiatki haftowany z kolumną niebieską w srebrne cętki wyszywaną z rekwizytami 1
7. Dalmatyki tegoż samego gatunku 2
8. Ornat na dnie blade fioletowem z kolumną niebieską w srebrne i jedwabne kwiaty tkaną z rekwizytami 1
9. Ornat drugi podobny temuż bez rekwizytów 1
10. Ornat grodeturowy w piękne jedwabne kwiaty haftowany z kolumną niebieską w złote kwiatki tkaną z rekwizytami 1
11. Kapa i dalmatyka jedna tegoż samego gatunku 2
12. Ornat na dnie niebieskim złotymi kwiatami bez rekwizytów 1
13. Kapa i dalmatyka 1 tegoż samego gatunku 2
14. Ornat grodeturowy z Męką Chrystusa Pana jedwabiem wyhaftowana z rekwizytami 1
15. Ornat niebieski z złotymi kwiatkami z kolumną zieloną złotymi niciami wyszywane bez rekwizytów 1
16. Ornat blade niebieski z złotymi kwiatkami z kolumną różową 1
17. Ornat maszestrowy z kolumną czerwoną bez rekwizytów 1
18. Ornat fioletowy w białe kwiatki jedwabne wyszywany 1
19. Dalmatyki tegoż samego gatunku 2
20. Ornat fioletowy z kolumną złotymi niciami wyszywaną bez rekwizytów 1
21. Ornat blade niebieski z białymi kwiatami z czerwoną kolumną 1

22. Ornat jedwabny z czerwoną kolumną 1
23. Dalmatyki tegoż samego gatunku 2

Garnitur czarny [Black suit of vestments]

1. Ornat jedwabny z srebrnymi kwiatkami z kolumną granatową w kwiaty wyszywaną z rekwizytami 1
2. Ornat podobny z rekwizytami 1
3. Ornat jedwabny w złote kwiatki i srebrne gwiazdeczki haftowany 1
4. Ornat drugi tegoż gatunku 1
5. Ornat grodeturowy w złote kwiatki i srebrne gwiazdeczki haftowany z rekwizytami 1
6. Kapa i dalmatyki tegoż gatunku 3
7. Ornat aksamitny z białą kolumną morową 1
8. Kapa i dalmatyki tegoż gatunku 3
9. Ornat pikowy z kolumną białą nitkami srebrnymi przeplatana z rekwizytami 1
10. Kapa i dalmatyki tegoż gatunku 3
11. Ornat pikowy z ciemno białą kolumną z złotem galonkiem 1
12. Ornat jedwabny z kolumną białą z srebrnymi kwiatkami 1
13. Ornat aksamitny z kolumną niebieską w kwiaty jedwabne 1
14. Ornat podobny temuż 1

Ornaty ruskie [Ruthenian vestments]

1. Ornat pikowy biały w kwiaty różowe i złote z kolumną z srebrnymi kwiatkami wyszywaną 1
2. Ornat jedwabny z żółtymi kwiatami 1
3. Ornat grodeturowy z zielonemi kwiatami 1
4. Ornat na dnie fioletowym kitajkowy z zielonemi kwiatkami 1
5. Ornat grodeturowy biały z kolumną żółtą bez żadnego wyszycia 1
6. Ornat manszastrowy zielony z kolumną czerwoną 1
7. Ornat jedwabny biały w czerwone pasy z jedwabnymi kwiatkami 1

Alby [Albs]

1. Alba rąbkowa z złotą siatką u dołu wstążką czerwoną ściągniętą 1
2. Alba z płótna holenderskiego z złotą siatką u dołu na grodeturze poszyta 1
3. Alba gazowa z srebrnym szerokim u dołu galonem 1
4. Alb rąbkowych z złotą siatką u dołu poszytych 2
5. Alba z płótna suwalskiego z srebrną u dołu koroną 1
6. Alb z galonem z srebrnej siatki u dołu 2
7. Alb z płótna cienkiego z wąskimi srebrnymi falbankami 2
8. Alba z płótna szwabskiego z falbaną atłasową z złotą nitką poszywaną 1
9. Alba z płótna szwabskiego z falbaną z srebrnych nici na dnie zielonym 1
10. Alba z falbaną na czerwonej kitajce galonkiem srebrnym poszyta 1
11. Alba rąbkowa z muślinową falbaną na dnie różową 1
12. Alba z płótna cienkiego z falbaną nicianą białymi i jedwabiem poszyta 1
13. Alba z grubego płótna z falbaną z różnymi nicianami na płótnie wyszywaną 1
14. Alb z nicianą siatką u spodu na dnie niebieskim poszytych 2

15. Alb z płótna cieńszego wąską siateczką nicianą u spodu na dnie niebieskim poszytych 4
16. Alb z grubą siatką u spodu na dnie blado różowych poszytych 5
17. Alb z prostemi siatkami u spodu 2
18. Alba z zielonem sznurkiem na falbanie wyszyta 1
19. Alba żałobna z białą siatką u spodu i z literami czarnemi 1
20. Alba żałobna u spodu czarnem sznurkiem powleczone 1
21. Alb z grubego płótna z prostą siatką u spodu 6
22. Alba z cienkiego płótna z falbaną brabancką 1
23. Alba z cienkiego płótna z wąską z złotej siatki falbaną 1
24. Alb z grubego płótna lanego z prostemi i wąskimi koronkami 10

Humerały [Amices]

1. Humerałów w kwiaty jedwabne z złotą nitką haftowanych 24
2. Humerałów w kwiaty jedwabne z srebrną nitką przesywanych 6
3. Humerałów grubych jedwabiem haftowanych 25
4. Humerałów żałobnych czarnem jedwabiem wyszywanych 4

Komże [Surplices]

1. Komeszek cienkich z koronkami szerokimi 6
2. Komeszek z prostemi koronkami 20
3. Komeszek grubych bez koronek 2
4. Komeszek starych z koronkami 2

Obrusy, ręczniki i korporały [Linens, towels, and corporals]

1. Obrusów z płótna cienkiego z koronkami 9
2. Obrusów grubszych z koronkami 10
3. Obrusów prostych bez koronek 33
4. Kawałków kartonu w długości obrusa 6
5. Ręczników długich z grubego płótna 20
6. Ręczników małych do ołtarzy 12
7. Korporałów grubszych 20
8. Korporałów cienkich 8
9. Korporałów z literami złotem wyszywanymi 5
10. Puryfikaterzów 160

Tuwalnie [Humeral veils]

1. Tuwalni muślinowych z złotymi i jedwabnymi kwiatkami 7
2. Tuwalni gazowych w kwiatki białe wyszywanych 3
3. Tuwalnia niebieska szyciem białym wyszywana 1
4. Tuwalnia czarna z białymi brzegami 1
5. Tuwalnia blado różowa 1
6. Tuwalni złotych jedwabnych 2

Firanki [Curtains]

1. Firanek czarnych z złotą nitką haftowanych 2
2. Firanek żółtych jedwabnych z srebrnym galonikiem 2
3. Firanek muślinowych z złotymi frędzlami 2

4. Firanek jedwabnych blado różowych z srebrnymi frędzlami 2
5. Firanek tiulowych białych 2
6. Firanek niebieskich jedwabiem wyszywanych 2
7. Firanek kitajkowych różowych z srebrnymi frędzlami 4
8. Firanek muślinowych prążkami 2
9. Firanek białych jedwabnych z kwiatkami 2
10. Firanek popielatych z złotymi kwiateczkami 2
11. Firanek muślinowych w białe paski 6
12. Firanek fioletowych jedwabnych 2
13. Firanek z tiulowej siatki złotymi strzałkami przerabianych 2
14. Firanek perkalowych w różne kwiaty i pasy 6
15. Firanek z materyi partyrowej i srebrnymi kwiateczkami 2

Różne drobiazgi [Minor miscellanea]

1. Baldachim partyrowy zielony z gałką srebrną z falbaną z materyi perskiej z złotem przerabiany 1
2. Baldachim na tle jedwabnym białym złotą siatką poszywanym z czterech kawałków złożony 1
3. Sukienka na puszczę z złotem i jedwabnymi niciami tkana 1
4. Sukienka ołtarzowa biała w jedwabne kwiaty tkana 1
5. Sukienka z materyi perskiej złotem niciami tkana 1
6. Sukienka w srebrne i niebieskie pasy haftowana 1
7. Sukienka jedwabna i niebieska 1
8. Sukienka jedwabna biała 1
9. Infuła na dnie białym grodeturowem z napisem złotem niciami wyszywanym Sancta creata Tria 1
10. Infuła na dnie złotolitem z srebrną i jedwabną powleczoną 1
11. Umbraculum muślinowe z wyszytą złotem literami monstrancją 1
12. Umbraculum muślinowe z girlandą jedwabną z złotem i srebrnymi niciami wyszyte 1
13. Umbraculum białe atłasowe z wyrażeniem imienia Jezus z koroną na środku 1
14. Poduszek na ołtarze różnego koloru 11
15. Poduszek czerwono aksamitnych złotem niciami haftowanych 2
16. Chustka czerwona tyfytkowa z kwiatami 1
17. Sukienka jedwabna z kwiatami 1
18. Sukienka turecka w kwiatki złote haftowana 1
19. Velum z gazy czarnej z srebrnymi kwiatkami 1
20. Tuwalnia czarna jedwabnym łańcuszkiem obwieszona 1
21. Kapitularzyk z złotego galona z trzema złotem kutasami pół łokcia długi i 3 cale szeroki 1
22. Velum S. Katarzyny 1
23. Velum Beatissimae Virginis Mariae 1
24. Dokumantów na te welony dwa 2
25. Dokumentów na różne świętych relikwie 35

Pasy kościelne [Sashes]

1. Pasów jedwabnych czerwonych 2

2. Pasów jedwabnych ciemno żółtych 2
3. Pasów z srebrnymi kutasami 2
4. Pasów białych srebrną nicią przerabianych 3
5. Pas żółty złotą nicią przerabiany 1
6. Pas z włosów żółtą nicią przerabiany 1
7. Pasów włóczkowych różnego koloru 8

Obicia, dywany i sukna [Upholstery, carpets, and cloths]

1. Obicia czerwono jedwabnych w kwiaty blade różowe 2
2. Obicie niebieskie stare w kwiaty jedwabne 1
3. Obicie aksamitne stare z srebrnym galonkiem 1
4. Makata przed Matką Boską na dnie czerwonym z złotymi kwiatkami 1
5. Makaty mniejsze z złotymi kwiatkami 2
6. Makata na dnie białym w kwiaty z strzyżonego aksamitu czerwonego wyszywana 1
7. Sukna czerwonego sztuk 2
8. Sukno czerwone stare na katafalk 1
9. Sukna czerwonego z kwiatami jedwabnymi sztuk 2
10. Sukna blade różowego do nakrywania w zakrystii sztuk 5
11. Dywan do nakrywania gradusów 1
12. Dywan do grobu Bożego 1
13. Dywanik do obłóczyn 1
14. Dywaników do nakrywania stołów 2
15. Dywaników starych i poszarpanych 7
16. Dywanik na czarnym dnie do nakrywania bryczki 1

Antepedia [Antepedia]

1. Antepedium grodeturowe żółte w kwiaty srebrne i jedwabne wyszywane 1
2. Antepedium blade różowe w srebrne i jedwabne kwiaty wyszywane 1
3. Antepedium białe grodeturowe w kwiaty jedwabne i złote wyszywane 1
4. Antepedium na białym dnie kitajkowym w białe i złote kwiatki wyszywane 1
5. Antepedium na dnie żółtym w kwiaty jedwabne i srebrne wyszywane 4
6. Antepediów niebieskich z kolumnami zielonymi i czarnymi w kwiaty srebrne i jedwabne wyszywanych 7
7. Antepediów czerwonych kitajkowych 3
8. Antepedium ołtarzowe białe z wyrażeniem Imię Maryja 1
9. Antepediów z czerwonymi i białymi kolumnami w kwiaty 2
10. Antepediów na białym dnie kitajkowym w kwiaty jedwabne i włóczkowe wyszywane 5
11. Antepedium w czerwone i białe kolumny z jedwabnymi kwiatami 1

Stancja zakrystiańska [Sacristy lodgings]

1. Łóżko 1
2. Stoliczek 1
3. Krzeselko 1
4. [wyraz nieczytelny, zniszczony] 1
5. Siekiera 1

6. Bębunki do robienia stoczków 2
7. Prasa do wyciskania obrazków 1

Rzeczy klasztorne w forasterium [Monastery objects in the parlor]

1. Krzeszełek skórzanych pozłacanych 5
2. Krzeszełek starych prostych 6
3. Taborecików prostych 2
4. Stolików prostych 4
5. Stół składany wielki 1
6. Portretów fundatorskich 16
7. Tablica z opisem cudów Matki Boskiej 1
8. Widok klasztoru radecznickiego z tablicą 1

Refektarz wielki [Large refectory]

1. Krzyż drzewniany z korpusem Chrystusa Pana 1
2. Krzesło składane stare 1
3. Lawaterz cynowy 1
4. Stołów długich dębowych 7
5. Leyka na ocet 1

Kanapa [Shed]

1. Cieślica do wyrabiania koryt 1
2. Rzezak do krajania chleba 1
3. Łańcuchów żelaznych 5
4. Łańcuchów z obruszkami 4
5. Świdrów wielkich 2
6. Kilof do murów 1
7. Drag żelazny 1
8. Kos do koszenia trawy 5
9. Młotek i babka żelazna 2
10. Sierpów do żniwa 12
11. Leyka blaszana 1
12. Stołów z szufladami 3
13. Konew dwa uszna 1
14. Konew jedno uszna z pokrywą 1
15. Szaflik dla czeladzi 1
16. Blok drewniany 1
17. Rydlów 4
18. Alembików miedzianych z czapkami 2
19. Trubnik 1
20. Wrzeciono młyńskie z panewką i obręczami 1
21. Wózek do kręcenia powrozów 1
22. Oszkard 1
23. Siekier 2
24. Sap 3

Kuchnia i piekarnia [Kitchen and bakery]

1. Kotłów miedzianych 3

2. Baniaków 5
3. Baniak żelazny 1
4. Rądlów wielkich 4
5. Rądlów mniejszych 5
6. Pokryw miedzianych 4
7. Durszlaków miedzianych 2
8. Łyżka durszlakowa 1
9. Blachów do pieczenia ciast 1
10. Sagan z kabłonkiem 1
11. Łyżek wielkich miedzianych 2
12. Moździerz spiżowy 1
13. Forma na budynie 1
14. Patelni blaszanych 3
15. Tygiel z nóżkami 1
16. Wilków do ognia 3
17. Drągów żelaznych 2
18. Pogrzebacz do ognia żelazny 1
19. Łopatka żelazna 1
20. Dynarków pod rądle 3
21. Rożnów 2
22. Widelce żelazne 1
23. Siekaczów 2
24. Salaterek cynowych 2
25. Spryca do kiełbas 1
26. Szaflików 2
27. Szaf 3
28. Stołów z stolnicą 5
29. Kadź 1
30. Konew dwa uszna 1
31. Konew jedno uszna 1
32. Ceber wielki dwa uszny 1
33. Sito i przetak 1 2
34. Miarek na leguminy 4
35. Siekiera 1
36. Forma na androty 1
37. Nakrywka z rączką miedzianą 1
38. Łyżka do szumowania 1
39. Dzieża do chleba 1
40. Stolnica do robienia chleba 1
41. Beczek na barszcz 2
42. Łopatek do mieszania dzieży 2

Oficyna [Annex]

1. Waga żelazna 1
2. [wyraz nieczytelny, zniszczony] żelazny o czterech piórach 1
3. Kamień ołowiany 104 funty mający 1
4. Kamień ołowiem obłany 34 funty mający 1

5. Kamień drugi 16 funtów mający 1
6. Kamieni żelaznych po 5 funtów 2
7. Kamień żelazny 3 funty mający 1
8. Topór do rąbania mięsa 1

Refektarz mały [Small refectory]

1. Obrazów różnych 8
2. Kubków cynowych 18
3. Talerzów cynowych 18
4. Łyżek cynowych 6
5. Łyżek blaszanych 5
6. Nożów 14
7. Widelców 14
8. Przystawek cynowych 28
9. Lawaterz cynowy 1
10. Wanienska miedziana 1
11. Kropielnica miedziana 1
12. Latarnia mosiężna 1
13. Obrusów prostych grubych 14
14. Ręczników 4
15. Solniczek 5
16. Stołów dębowych 5

Kredens [Pantry]

1. Półmisków wielkich cynowych 2
2. Mniejszych cynowych 10
3. Mis wielkich cynowych 2
4. Mis mniejszych 2
5. Salaterek z uchami 2
6. Talerzów 5
7. Rądlów miedzianych 4
8. Szatkownic z nożami 4
9. Tasaków do siekania kapusty 2
10. Łyżka blaszana wielka 1
11. Skrzynka okuta 1
12. Stołów 2
13. Błatów fajansowych 18
14. Mis fajansowych 5
15. Wazów fajansowych 4
16. Kotwica żelazna 1
17. Grępli do przędzy 2
18. Łopatek okutych 2
19. Czop z łopatą żelazną 1
20. Imię Maria żelazne 1
21. Święty Michał żelazny 1
22. Kajdanki żelazne 1
23. Różnego żelaza młyńskiego sztuk 13

Naczynie mularskie [Mason's tools]

1. Rydlów 5
2. Motyk 4
3. Graców 3
4. Łopatek 2
5. Kilof 1
6. Taczka 6
7. Cebrzyków 7
8. Skopców 2
9. Konew 2
10. Leyka 1

Naczynie stolarskie [Carpenter's tools]

1. Warsztat z śrubą 1
2. Hyblów 3
3. Grathublów 2
4. Gzymshubel 1
5. Sztabhubel 1
6. Dłutek 4
7. Świder z korbą 1
8. Świder bez korby 1
9. Nothubel 1
10. Gracęga 1
11. Piłka 1
12. Karmeser 1
13. Raszpla 1
14. Pilnik 1
15. Tygielek i płytka 2

Naczynie ślusarskie [Locksmith's tools]

1. Szrubstak 1
2. Szparąg 1
3. Kluba 1
4. Taygłub 1
5. Bogfel 1
6. Raibort 1
7. Młotków 2
8. Krzyż do drylowania 1
9. Pilnik 1
10. Sznaideza 1
11. Gwoździownica 1
12. Dryl 1

Cela Pana Witkowskiego [Mr Witkowski's cell]

1. Krzeszełek z skórą wybitych połączonych 4
2. Zegar ścienny 1
3. Obrazków różnych 5

4. Stolik 1
5. Kanapka 1

Infirmeria [Infirmary]

1. Ołtarzyk Matki Boskiej z firankami i dwiema lichtarzami 1
2. Obrazów większych 3
3. Dzwonek 1
4. Lampnica mosiężna 1

Piwniczka [Cellar]

1. Leyka blaszane 2
2. Lewarków małych 2
3. Lewarków większych 3
4. Obrazów wielkich na korytarzach dolnych 67
5. Obrazów różnych na korytarzach górnych 91

Pokoje prowincjałskie [Provincial's rooms]

1. Stolików w kwiaty wykładanych 2
2. Stolik okrągły fornirowany 1
3. Krzesel skórzanych połączonych 3
4. Zegar londyński stołowy w mahoniowe drzewo oprawny z dwunastą kuran-
tami na srebrnych dzwonekach 1
5. Krzesłek niskich obitych skórą 3
6. Krzesłek prostych 2
7. Krzesło wielkie rozkładane skórą obite 1
8. Obrazków w kratkach podwójnych 2
9. Obrazków za szkłem 2
10. Obrazów na płótnie 2
11. Tablica z wykazem świętych i błogosławionych Polaków 1

Rzeczy serwisowe na pokojach [Plates and cutlery objects in the rooms]

1. Młynki na kawę 1
2. Maszynek blaszanych 2
3. Maszynka i kociołek miedziany 2
4. Puszki na kawę blaszane 2
5. Cukierniczek blaszana i mosiężna 2
6. Karafinek na ocet i oliwę porcelanowych 2 i szklanych 2 4
7. Czurki fajansowe na masło 2
8. Tارفurek płytkich i głębokich 94
9. Łyżek cynowych 56
10. Widelców różnych 66
11. Nożów różnych 28
12. Wanienska miedziana 1
13. Waza cynowa 1
14. Kubków cynowych 5
15. Talerzów cynowych 8
16. Salaterka fajansowa 1

17. Wazek fajansowych 2
18. Waza fajansowa 1
19. Solniczek różnych 17
20. Chochli cynowych 4
21. Łyżek cynowych wielkich 2
22. Łyżeczek cynowych do kawy 24
23. Filiżanek fajansowych 33
24. Podstawków pod łyżki fajansowych 30
25. Kubków porcelanowych 2
26. Kieliszków dużych 10
27. Szklanka z biskupim herbem 1
28. Obrusów wielkich 6
29. Obrusów mniejszych 3
30. Serwet prostych 27

Archivium conventus [Archivium conventus]

1. Książka mszy funduszowych i odprawionych 1
2. Książka przychodów i wychodów 1
3. Registratura documentorum conventus 1
4. Libri dispositionum consistorialium 2
5. Libri cursoriarum 2
6. Libri antiqui inventariorum conventus 4
7. Libri memorabilium conventus 2
8. Liber sub titulo archa legis 1
9. Liber sub titulo jus sanctum 1
10. Liber variarum inscriptionum 1
11. Protocolum gestiones 1
12. Consignatus votorum 1
13. Regestra perceptae et expensae pro pauperibus 1
14. Fasciculi diversorum documentorum conventus 32

Naczynie do blichowania światła [Candle making tools]

1. Kotłów miedzianych dużych 2
2. Kociołek mniejszy 1
3. Szil żelaznych pod kotły 2
4. Wanienek z rurkami 2
5. Patelni do odlewania świec 2
6. Łyżka blaszana duża 1
7. Łyżek blaszanych okrągłych 3
8. Łyżek blaszanych do slimowania wosku 2
9. Karmeserów do rąbania wosku 2
10. Nożów żelaznych 2
11. Króczyk żelazny do knotów 1
12. Czop żelazny do czopowania świec 1
13. Stolnica do wałkowania świec 1
14. Maglów do wałkowania świec 2
15. Koło z żelaznemi haczykami 1

16. Wał z żelaznemi czopami i korbą 1
17. Wanienka miedziana do robienia stoczków 1
18. Sziba mosiężna z śrubą i rękojeścią żelazną 1
19. Trzynózek żelazny 1
20. Strug do odbierania fusów 1

Cela gwardiańska [Guardian's cell]

1. Krzeszełek skórzanych połączonych 5
2. Kanapka skórzana 1
3. Krzeszełek połączonych u X. Wikarego 3
4. Stolik drzewiany 1
5. Zegar londyński ścienny 1
6. Zegar ścienny u X. Woluzyana 1
7. Zegar ścienny na nowicjacie 1

Chór i instrumenta muzyczne [Choir and musical instruments]

1. Organ wielki na środku kościoła z pedalem na 4 miechy 1
2. Organ mniejszy przed Matką Boską na 2 miechy 1
3. Kotły miedziane z skórą powleczone 2
4. Tutumbas wielki 1
5. Gwardioli starych 2
6. Basetli starych 2
7. Altówek 2
8. Skrzypców 7
9. Fagotów zdezelowanych 2
10. Obojów zdezelowanych 2
11. Waltorni 2
12. Trąby 3
13. Lichtarzów żelaznych 5
14. Nogi żelazne pod kociel 1
15. Klarinetów starych 2
16. Fletów starych 2
17. Flotrowersów 2

Spis nut muzycznych chórowych kościoła sokalskiego xx. Bernardynów.

Jako to: Mszy, Jutrzni, Nieszporów, Litanii, Ofertoriów, Symfonii, Arii i innych sztuk do kapeli kościelnej należących [List of musical notes for the choir of the Sokal church of Bernardine friars, namely: Masses, Lauds, Vespers, Litanies, Offertoria, Symphonies, Arias and other pieces for the church cappella]

Msze wesole [Joyful masses]

1. Msza Bika z tonu D 1
2. Msza Bryxa z tonu D 4
3. Msza Bindera z tonu B 1
4. Msza tegoż z tonu C 1
5. Msza Bonita z tonu C 1
6. Msza Copiona z tonu G 1

7. Msza Dankowskiego z tonu C 1
8. Msza tegoż z tonu D 1
9. Msza tegoż z tonu Dis 1
10. Msza Diabellego z tonu C 1
11. Msza tegoż z tonu G 1
12. Msza Engela z tonu C 1
13. Msza Fraiera z tonu B 1
14. Msza Gnota z tonu C 1
15. Msza Czecha z tonu D 1
16. Msza Naimana z tonu B 1
17. Msza tegoż z tonu C 1
18. Msza tegoż z tonu Dis 1
19. Msza Pimoschofera z tonu D 1
20. Msza Rathgebera z tonu F 1
21. Msza Zygmunta Stolle z tonu F 1
22. Msza tegoż z tonu D 1
23. Msza tegoż z tonu C 1
24. Msza Sieliwskiego z tonu C 1
25. Msza Zygmunta Zieleńskiego z tonu D 2
26. Msza Schota z tonu D 1
27. Msza Wannalla z tonu C 1
28. Msza Wozetta z tonu G 1
29. Msza tegoż z tonu D 1
30. Msza Winiarskiego z tonu B 1
31. Msza tegoż z tonu D 1

Bez autora [Without author]

1. Msza z tonu C 3
2. Msza z tonu B 1
3. Msza z tonu D 5
4. Msza z tonu F 2
5. Msza z tonu G 2

Msze rekwialne [Requiem masses]

1. Dankowskiego z Dis 1
2. Tegoż z D 1
3. Tenarego z Dis 2
4. Zieleńskiego z F 1
5. Fraciszka z Dis 1

Libera [Liberum]

1. Dankowskiego z Dis 1

Salve [Salve]

1. Dankowskiego z Dis 1
2. Schmida z F 1
3. Sokołowskiego z B 1

Litanie [Litanies]

1. Amandego z C 1
2. Baszczewskiego z D 1
3. Bryxa z D 1
4. Dankowskiego z F 1
5. Fararego z F 1
6. Chodobego z C, F i G 1
7. Pokornego z C 1
8. Staromieyskiego z G 1
9. Czaplica z C 1

Bez autora [Without author]

1. Litania z tonu D 1
2. Litania z tonu C 1

Nieszpory [Vespers]

1. Dankowskiego z B 2
2. Tegoż z G 1
3. Barszczewskiego z D 1
4. Tomasza Madalskiego z D 1
5. Picka z D 1
6. Frajera z C 1
7. Schulza z C 1
8. Bez autora z D 2

Symfonie [Symphonies]

1. Bacha z F 1
2. Tegoż z C 2
3. Tegoż z Dis 1
4. Czaplica z F 1
5. Tegoż z Dis 1
6. Cahela z D 1
7. Dittera z Dis 1
8. Tegoż z C 1
9. Filza z D 1
10. Gerardego z B 1
11. Tegoż z D 1
12. Gerowicza z Dis 2
13. Lachnita z F i Dis 3
14. Majera z D 1
15. Pimeschofera z D 1
16. Mozarta z B 1
17. Różyckiego z D 1
18. Winiarskiego z G 1
19. Plajela z B 2
20. Tegoż z A 1
21. Tegoż z D 1

22. Pichla z D 1
23. Tegoż z Dis 2
24. Zieleńskiego z C 2
25. Stamitza z C 1
26. Tegoż z Dis 1
27. Tegoż z D 2
28. Wolfganga z C 1
29. Bez autorów z D 2
30. Bez tychże z C 3
31. Bez tychże z Dis 2

Ofertoria [Ofertoria]

1. Dobrzańskiego z C 1
2. Mozarta z D 1
3. Karabolli z D 2
4. Rosyniego z C 1
5. Bez autora z D 1

Arie [Arias]

1. Diabellego 1
2. Dankowskiego z D 2
3. Tegoż z F 1
4. Matyskiewicza z C 1
5. Ferarego z D 2
6. Pichla z C 1
7. Schenkiera z C 1
8. Wenera z D 1
9. Ziebrowskiego z G 1
10. Winiarskiego z D 1
11. Stollego z A 1
12. Lachtajera z C 1
13. Romana z C 1
14. Bez autorów z D 4
15. Bez autorów z C 3
16. Bez autorów z G 2
17. Bez autorów z A 1

Msze pasterskie i inne kawalki [Pastoral masses and other pieces]

1. Msza pasterska Barszczewicza z D 1
2. Msza pasterska Czaplíkowa z D 1
3. Offertoryum Winiarskiego z D 1
4. Kolendy polskie 2
5. Kolenda pastores 1
6. Regina coeli 1
7. Rorate Dankowskiego z D 1
8. Jutrznia z D 1
9. Veni Creator z D 1

10. Msza ruska z D 1
11. Alleluja 2

Fundusze i dochody klasztoru [Monastery's funds and revenues]

Pozycji 29 [- -] —

Grunta, ogrody i łąki [Farmland, gardens, and meadows]

1. Pola ornego, nazwanego na zarukawku morgów 4 ¼
2. Pola ornego za okopkiem morgów 8
3. Ogrodu na okopku morgów 2
4. Ogrodów na Dziedzińcu morg 1
5. Ogrodu pod klasztorem morg 1
6. Łąki morgów 90
7. Pastwiska morgów 20
8. Podanych pieszych, którzy mają klasztorne ogrody i robią pańszczyznę 1 dzień na tydzień 7

Ciężary do konwentu przyłączone [Liabilities contingent to the convent]

1. Mszy hebdomadami nazwanych rocznie 12
2. Mszy za dusze Josefa Potockiego 51
3. Mszy za dusze Głębskiej Marianny 36
4. Mszy za dusze Braci, Sióstr i Dobrodziejów 4
5. Msze za dusze Piotra Łazarowicza 15
6. Msze za dusze Benedicta 13 papieża 1
7. Msze za dusze Adalberta Wolicza 25
8. Msze za dusze Benedicta 14 papieża 1
9. Msze za dusze Katarzyny i Mikołaja Koców 18
10. Msze za dusze Ignacego Głogowskiego 2
11. Msze za dusze Andrzeja Świątkowskiego 24
12. Msze za dusze Jana Zagórskiego 2
13. Msze za dusze Elżbiety Zwierzyńskiej 8
14. Msze za dusze Jana Tarła 1
15. Msze za dusze Katarzyny Tepowey 1
16. Msze za dusze Teresy Sietarowskiej 5
17. Msze za dusze Michała Ciesielskiego 13
18. Msze za dusze Adriana i Anny 7
19. Msze za dusze Heleny Zieleńskiej 8
20. Msze za dusze Mikołaja i Lucyny Chmielskich 24
21. Msze w dzień zaduszny 1
22. Msze za dusze rodziców 2

Rzeczy stajenne [Stables' equipment]

1. Szorków z kantarkami 2
2. Półszorek 1
3. Chomontów 3
4. Siodel 2
5. Rzezak do sieczki 1

6. Naszelników par 4
7. Licy 4
8. Frezli rzemiennych 2

Wozownia [Coach house]

1. Bryczek krytych suknem wybitych 2
2. Bryczek niekrytych 3
3. Wozów końskich kutych 3
4. Wozów wołowych okutych 6
5. Załubni 2
6. Sani 8
7. Maźnic 3
8. Siekierka 1
9. Wózek jednokonny 1

Stary spiklerz, czyli skład gospodarstwa [Old granary, that is farm's inventory]

1. Pługów z żelazami 2
2. Istyków 2
3. Bron żelaznych 4
4. Jarzem 6
5. Radeł 6
6. Półgarniec blaszany 1
7. Kwart miedziana i blaszana 2
8. Półkorców 2
9. Ćwierć 1
10. Miarek po 11 garncy 2
11. Miarka 1 garncowa 1
12. Lieyka blaszana 1
13. Worów 18
14. Wereł 2
15. Sienników 10
16. Koryt 2
17. Siekier 6
18. Bajak żelazny 1
19. Rak żelazny 1
20. Kłódek żelaznych 12
21. Krypa nowa 1
22. Czółno stare 1
23. Sit 7
24. Preszot 5
25. Grępla 1
26. Garów do piasków 4
27. Młynek ręczny z korbą żelazną 1

Naczynie browarne [Brewery equipment]

1. Kociel miedziany wielki 1
2. Kociel do grzania wody 1

3. Kocięł do pędzenia wódki 1
4. Kocięł wielki 1
5. Kadzi wielkich z obręczami żelaznemi 3
6. Kadzi mniejszych 2
7. Podstawów 2
8. Katnarów 2
9. Rafa drucziana 1
10. Szpilka, skrzynia i stępa do opychania 3

Kuźnia [Forge]

1. Miech skórzany 1
2. Kowadło żelazne 1
3. Szparąg większy i mniejszy 2
4. Almierz do siekier 1
5. Młot duży 1
6. Młotów mniejszych 2
7. Sznaideza 1
8. Szynalnic 2
9. Klyszczów 4
10. Zasadnik 1
11. Stępel 1
12. Szróbel 1
13. Toczydło z korbą 1
14. Cęgów 2
15. Skrzynka do kucia koni 1
16. Sztochmeser 1
17. Obcegi 1

Stelmasznia [Coach-builder workshop]

1. Warsztat z śrubą i kobylicą 1
2. Siekiera 1
3. Łopatniów do rozpierania kół 2
4. Dłut różnych 13
5. Świdrów różnych 6
6. Żaga 1
7. Piłek 2
8. Firaza 1
9. Hibanków 2
10. Hyblów 5
11. Szponthubel 1
12. Przesupłów 9
13. Młotek 1
14. Tygielek blaszany 1

Naczynie bednarskie [Cooper's equipment]

1. Ośników 3
2. Skublica 1

3. Czopownik 1
4. Ungar 1
5. Kazmeser 1
6. Hibel długi 1
7. Wątorników 2
8. Cyrklów drzewianych 2
9. Cyrkiel żelazny 1
10. Rasznudel 1
11. Strug 1
12. Dryl z korbą 1
13. Młotek 1
14. Piła poprzeczna 1

Naczynie ogrodowe [Gardening equipment]

1. Piłka ręczna 1
2. Nożyce do obcinania gałęzi 1
3. Graców 2
4. Wózek do gracowania 1
5. Rydel 1
6. Nóż ogrodowy 1
7. Siekiera 1
8. Nożyczki do obcinania robaków 1
9. Grabie 1
10. Taczka 1
11. Szuflad na blechowanie wosku 10

Naczynie folwarczne [Farm equipment]

1. Chałupka z alkierzem i komórką w dobrym stanie 1
2. Stodół na zboże 3
3. Obora z dojnikami i chlewkami na owce i cielęta 1
4. Stół prosty 1
5. Ławki 2
6. Kociołek miedziany do polewania 1
7. Baniaków miedzianych 2
8. Beczek korcowych 4
9. Dzieżek na ser 4
10. Tasek na masło 4
11. Masielnic do robienia masła 2
12. Szaflików 2
13. Balia 1
14. Podstawów do nabiału 17
15. Zolnica 1
16. Konewek 2
17. Sito 1
18. Rzeszoto 1
19. Skopców do dojenia 2
20. Magiel 1

21. Niecek 2
22. Terlic 2
23. Siekiera 1
24. Szczotek żelaznych 2
25. Spustów dwa usznych na mleko 2
26. Kłódek żelaznych 2
27. Maglowników 2
28. Sitko do cedzenia mleka 1
29. Prasa z śrubą do sera 1

Konie, bydło i owce [Horses, cattle, and sheep]

1. Koni starych 5
2. Klacz średnich 2
3. Klaczka młoda rocznica 1
4. Wołów do pracy zdatnych 12
5. Krów dojnych 14
6. Byczków dwuletnich 2
7. Jałowiczek dwuletnich 2
8. Byczków roczniaków 2
9. Buhajek roczniak 1
10. Jałoweczek roczniaczek 4
11. Byczków półroczniaczek 6
12. Jałowiczek półroczniaczek 4
13. Owiec maciorek 16
14. Baran 1
15. Jagniąt baranków 8
16. Jagniczek 3

Nierogaczna i drobie [Swine and poultry]

1. Maciorek loch 5
2. Wieprzów 3, roczniaków 8
3. Młodych różnego gatunku dwu roczniaków 6
4. Młodych różnego gatunku roczniaków 8
5. Gęsi starych 8
6. Gąsior 1
7. Kaczek starych 8
8. Kaczorów 2
9. Kur starych 12
10. Kogut 1

